

Evangeliska Røddin
Odense. Føroyska sending
in frá Odense Radio hoyrist
hvønn mikudag kl. 16.40,
danska tíð, á FM 107,1
MHz.

Malta, Hirtshals

Sunnudag:
Kl. 11: Breyðbróting.
Sunnudagsskúlin byrjar aft-
ur, tá skúlarnir byrja.
Kl. 18: Evangeliskur fund-
ur.
Mikukvöld kl. 20: Bónar- og
uppyggingarmøti.
Øll eru hjartaliga væl-
komin til hesi møti. Eftir
fundirnar bjóða vit ein
drekka munna.
Samkoman Malta
í Hirtshals

Føroyahúsið

í Keypmannahavn

Vesterbrogade 17 A
1620 København V
Tlf. 31 23 15 87
Fax 31 23 15 18
Kunningartlf. 31231586, sum
sigur frá øllum tiltøkum.

Hvønn sunnumorgun
kl. 10-12: Frikirkjan Jesus
Center Kirke gudstænastu.

Hvønn sunnudag kl. 14:
Sunnudagsskúli.

Hvønn sunnudag kl. 16:
Frikirkjan Vineyard.

**Annadhvørt sunnu-
kvöld kl. 19:** Fótaatrak
dansar.

Hvønn mánadag: Brot
úr Degi og viku kl. 16.30.

Hvønn týsdag er týs-
dagsdøgurð kl. 17.30.

Ráðgevingin: Tlf. 31 23
99 80, Fax 31 23 92 34 er
opin mánadag, týsdag og
hós-dag kl. 11.30-15.30.
Mikudag kl. 14-18.

MFS, Tlf./fax 33250210
Opíð mikudag og fríggja-
dag kl. 16-18.

Øygjaskoggi, tlf./fax
31232310.

Nærvarp Okkara, tlf.
31228401.

Skúlin, 53681757.

Føroyingafelagið

í Aalborg

Lille Kongensgade 10B

9000 Aalborg

Tlf. 98 13 63 30

Vit eru farin í summarfrí og
byrja aftur leygardagin 22.
aug.

Upplatingartíðir: hós.d. kl.
19-22, fríggjadag 17-19,
og leygard. kl. 22-03.

Føroysk bløð, sjónbønd,
dart, kort og ymisk spøl eru
til taks.

Føroyski skúlin heldur til
á Herningvej Skole 1 ferð
um vikuna.

Læknavaktir

Tórshavn:

Týsdagin 28. juli:

Turid Petersen,

tlf. 312979

Mikudagin 29. juli:

Andor Ellefsen,

tlf. 312233

Tannlæknavakt,

Tórshavn

Bráðfeingishjálpið fæst
leygardag, sunnudag og
halgdagar kl. 13-14.
Tlf. 314544.

Føroyingafelagið

í Árhús

Vestergade 48D,

8000 Árhús C

Tlf./fax: 86-180604

Heimasíðan:

http://come.to/aarstova

Aarstova er stongd vegna
summarfrí frá 13. juni til 23.
august.

Føroyingar í Noregi

Norsk-Føroysk Lag skipar
javnan fyri tiltøkum fyri
føroyingum og fólki við til-
knýti til Føroyar. Tiltøkini
verða hildin í Oslo, og nærri
upplýsingar um tíð og stað
fáast við at venda sær til
felagið á tlf. +4722674829.



Vika 30 - 253. juli

Vinnaratal: 15 - 17 - 20 - 22 - 23 -
24 - 30
Eykatel: 07 - 14

7 vinnaratal: 3.795.415,- kr.
6 vinnaratal: +1 eykatel: 106.343,- kr.
6 vinnaratal: 4.076,- kr.
5 vinnaratal: 142,- kr.
4 vinnaratal: 33,- kr.

Sosíalurn tekur onga ábyrgd
av mælgjøgnum villum



TIPS-úrslit

Vika 30

25., 26. & 27. juli

1 AaB-AGF 1
2 Aarhus Fremad-AB 2
3 B 93-Brendby 2
4 Lyngby FC-Silkeborg X
5 Vejle-FC København 2
6 Viborg-Herfølge 2

7 Altay Izmir-Bastia 1
8 Espanyol-Auxerre 1
9. National Bukarest-Bologna 1
10. Salzburg-Twente 1
11. Sampdoria-Harelsbeke 1
12. Samsonpor-Crystal Palace 1
13. Werder Bremen-Lommel 1

Prognosa

13 rott: 1.173,- kr.
12 rott: 63,- kr.
11 rott: 9,- kr.
10 rott: 0,- kr.

Sosíalurn tekur onga ábyrgd
av mælgjøgnum villum



Vika 30 - 126. juli

Vinnaratal: 02 - 04 - 05 - 09 - 12
- 13 - 14 - 15 - 19 - 20 - 22 - 23

12 í sama punkt: 50.924,- kr.
11 í sama punkt: 4.656,- kr.
10 í sama punkt: 138,- kr.
9 í sama punkt: 32,- kr.

Sosíalurn tekur onga ábyrgd
av mælgjøgnum villum



Týsdagur 28. juli

0.00 PRIME WEATHER
0.05 THE ISLAND: AN HISTORIC
PIECE?
0.30 THEORY AND PRACTICE
1.00 BORN INTO TWO
CULTURES
1.30 PIETER BRUEGEL AND
POPULAR CULTURE
2.00 THE MAKING OF
MIDDLEMARCH A look
behind the scenes of the BBC
4.00 THE TRAVEL HOUR
„Basque Country and
Cantabria“
5.00 WORK IS A FOUR-LETTER
WORD „Training for the
Terrified“ How training can
improve communication skills,
confidence and encourage
self-development

5.30 THE KNOWLEDGE
„Withdrawal Symptoms“
The series taking an inside
look at education investigates

6.00 BBC WORLD NEWS
6.25 PRIME WEATHER
6.30 MONSTER CAFE
„Transylvanian Turnip“

6.45 RUN THE RISK
7.10 THE DEMON HEADMASTER
7.45 THE TERRACE More DIY
tips with Mike Reid

8.15 CAN'T COOK, WON'T
COOK
8.40 KILROY
9.30 EASTENDERS

19.00 THE ONEDIN LINE „Yellow
Jack“

10.50 REAL ROOMS The
makeover show
11.15 THE TERRACE More DIY
tips with Mike Reid

11.45 CAN'T COOK, WON'T
COOK
12.10 KILROY
13.00 RHODES AROUND BRITAIN
„Cornwall“

13.30 EASTENDERS
14.00 THE ONEDIN LINE „Yellow
Jack“

14.50 PRIME WEATHER
14.55 REAL ROOMS The
makeover show

15.25 MONSTER CAFE
„Transylvanian Turnip“
15.40 RUN THE RISK
16.05 THE DEMON HEADMASTER

16.30 CAN'T COOK, WON'T
COOK
17.00 BBC WORLD NEWS
17.25 PRIME WEATHER

17.30 WILDLIFE „Nature by
Design“ 1

18.00 EASTENDERS
18.30 THE CRUISE „Teach Me
Tonight“ Documentary series
about life aboard the cruise
ship Galaxy.

19.00 THE BRITANNIA EMPIRE
19.30 RIPPING YARNS „The
Curse of the Claw“

20.00 BACKUP „Clubbing“
21.00 BBC WORLD NEWS
Including World Business
Report

21.25 PRIME WEATHER
21.30 THE ARISTOCRACY
„Survival of the Fittest -
1970-1997“ Documentary
series

22.30 MASTERCHEF 1996
23.00 CASUALTY „Bad Company“
23.50 PRIME WEATHER

Mikudagur 29. juli
0.00 COMPUTING „On the Right
Track - M205/11“

0.30 BUILDING BY NUMBERS
„JMU20/07“
1.00 THE PROGRAMMERS
„M206/07“

1.30 ARTWARE - COMPUTERS
IN THE ARTS „M206/10“
2.00 ENGLISH TIME „Media File“

4.00 THE TRAVEL HOUR
„Asturias and Galicia“
5.00 WALK THE TALK „Dino-
saurus and Sacred Cows“

5.30 HOW DO YOU MANAGE?
„Making it Happen“
6.00 BBC WORLD NEWS
6.25 PRIME WEATHER

6.30 JULIA JEKYL AND
HARRIET HYDE „Dear Aunt
Aggie“

6.45 ACTIV8 Sports and
activities for children
7.10 THE WILD HOUSE
7.45 THE TERRACE More DIY
tips with Mike Reid

8.15 CAN'T COOK, WON'T
COOK
8.40 KILROY
9.30 EASTENDERS

10.00 ALL CREATURES GREAT
AND SMALL „Sleeping
Partners“

10.50 PRIME WEATHER
11.00 REAL ROOMS
11.25 THE TERRACE More DIY
tips with Mike Reid

11.50 CAN'T COOK, WON'T
COOK
12.15 KILROY

13.00 THE CRUISE „Teach Me
Tonight“ Documentary series
about life aboard the cruise
ship Galaxy

13.30 EASTENDERS
14.00 ALL CREATURES GREAT
AND SMALL „Sleeping
Partners“

14.55 PRIME WEATHER
15.00 REAL ROOMS
15.20 JULIA JEKYL AND
HARRIET HYDE „Dear Aunt
Aggie“

15.35 ACTIV8 Sports and
activities for children
16.00 THE WILD HOUSE
16.30 CAN'T COOK, WON'T
COOK

17.00 BBC WORLD NEWS
17.25 PRIME WEATHER
17.30 WILDLIFE „Advance of the
Armado“

18.00 EASTENDERS
18.30 FASTEN YOUR SEAT BELT
19.00 WAITING FOR GOD

19.30 NEXT OF KIN „Bully for
You“

20.00 PORTRAIT OF A
MARRIAGE
21.00 BBC WORLD NEWS
Including World Business
Report

21.25 PRIME WEATHER
21.30 BBC Biography: IMRAN'S
FINAL TEST - AN EVERY-
MAN SPECIAL A behind-the-
scenes look at the life of
Imran Khan, the former
captain of the Pakistan cricket
team

22.10 WILDLIFE
22.30 ONE MAN AND HIS DOG
23.15 PRESTON FRONT „Lloyd's
Housewarming“

Hósdagur 30. juli
0.00 PRIME WEATHER
0.05 BANGKOK - A CITY
SPEAKS „U206/04“ A look at
the environmental cost of
Bangkok's economic success.

0.30 MORE THAN MEETS THE
EYE „U205/19“ The
experiences of two people
who are facially disfigured

1.00 A FUTURE WITH AIDS
„U205/13“ Positive stories
from India, Zambia and Brazil
on how they are coping with
Aids

1.30 DAISYWORLD „\$269/10“
2.00 ENGLISH TIME
4.00 THE TRAVEL HOUR
„Madrid and Central Spain“

5.00 MY BRILLIANT CAREER
„George Walker: A Corporate
Mugging“

5.30 20 STEPS TO BETTER
MANAGEMENT
5.45 TEACHING TODAY
SPECIAL 1 Effective
classroom management.

6.00 BBC WORLD NEWS
6.25 PRIME WEATHER
6.30 THE BROLLYS

6.45 BRIGHT SPARKS A series
celebrating the talents and
achievements of British
children

7.10 OUT OF TUNE
7.45 THE TERRACE More DIY
tips with Mike Reid

8.15 CAN'T COOK, WON'T
COOK
8.40 KILROY
9.30 ANIMAL HOSPITAL

10.00 HETTY WAINTHROPP
INVESTIGATES „How Time
Flies“

10.50 PRIME WEATHER
10.55 REAL ROOMS The
makeover show

11.20 THE TERRACE More DIY
tips with Mike Reid
11.50 CAN'T COOK, WON'T
COOK

12.15 KILROY
13.00 FASTEN YOUR SEAT BELT
13.30 ANIMAL HOSPITAL
14.00 HETTY WAINTHROPP
INVESTIGATES „How Time
Flies“

14.50 PRIME WEATHER
15.00 REAL ROOMS The
makeover show

15.25 THE BROLLYS
15.40 BRIGHT SPARKS A series
celebrating the talents and
achievements of British
children

16.05 OUT OF TUNE
16.30 CAN'T COOK, WON'T
COOK

16.40 KILROY
17.30 ANIMAL HOSPITAL
18.00 HETTY WAINTHROPP
INVESTIGATES „How Time
Flies“

18.05 PRIME WEATHER
18.10 REAL ROOMS The
makeover show

18.20 THE TERRACE More DIY
tips with Mike Reid
18.50 CAN'T COOK, WON'T
COOK

19.00 KILROY
19.10 FASTEN YOUR SEAT BELT
19.20 ANIMAL HOSPITAL
19.30 HETTY WAINTHROPP
INVESTIGATES „How Time
Flies“

19.40 PRIME WEATHER
19.50 REAL ROOMS The
makeover show

20.00 THE BROLLYS
20.10 BRIGHT SPARKS A series
celebrating the talents and
achievements of British
children

20.20 OUT OF TUNE
20.30 CAN'T COOK, WON'T
COOK

20.40 BBC WORLD NEWS
20.50 PRIME WEATHER
21.00 WILDLIFE „St Lucia - Lake
Wilderness“

21.10 ANIMAL HOSPITAL
21.20 ANTIQUES ROADSHOW
21.30 IT AIN'T HALF HOT, MUM
„That's Entertainment“

21.40 TO THE MANOR BORN
COMMON AS MUCK
21.50 BBC WORLD NEWS
Including World Business
Report

22.00 PRIME WEATHER
22.10 999
22.20 THE VICTORIAN FLOWER
GARDEN

23.00 SPENDER „Family
Business“
23.55 PRIME WEATHER

Týsdagur 28. juli
0.00 World Headlines
0.05 USA Direct
0.30 Correspondent
1.00 News - Weather
1.30 Earth Report: „Sustainable
Forestry“

2.00 News - Weather
2.30 Asia Today
2.40 World Business Report
News - Weather
3.00 USA Direct
3.30 Asia Today
3.40 World Business Report
News - Weather
4.00 Window On Europe
4.30 World News - Weather
4.40 How Buildings Learn:
„Built for Change“

4.50 World News - Weather
5.00 HARDtalk
5.30 World News - Weather
5.40 Jeremy Clarkson's
Extreme Machines 6:6
6.00 World News - Weather
6.30 Window On Europe
6.40 World News - Weather
6.50 News - Weather
7.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

7.10 World News - Weather
7.30 HARDtalk
7.40 World News - Weather
7.50 Jeremy Clarkson's
Extreme Machines 6:6
8.00 World News - Weather
8.30 Window On Europe
8.40 World News - Weather
8.50 News - Weather
9.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

9.10 World News - Weather
9.30 HARDtalk
9.40 World News - Weather
9.50 News - Weather
10.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

10.10 World News - Weather
10.30 HARDtalk
10.40 World News - Weather
10.50 News - Weather
11.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

11.10 World News - Weather
11.30 HARDtalk
11.40 World News - Weather
11.50 News - Weather
12.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

12.10 World News - Weather
12.30 HARDtalk
12.40 World News - Weather
12.50 News - Weather
13.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

13.10 World News - Weather
13.30 HARDtalk
13.40 World News - Weather
13.50 News - Weather
14.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

14.10 World News - Weather
14.30 HARDtalk
14.40 World News - Weather
14.50 News - Weather
15.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

15.10 World News - Weather
15.30 HARDtalk
15.40 World News - Weather
15.50 News - Weather
16.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

16.10 World News - Weather
16.30 HARDtalk
16.40 World News - Weather
16.50 News - Weather
17.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

17.10 World News - Weather
17.30 HARDtalk
17.40 World News - Weather
17.50 News - Weather
18.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

18.10 World News - Weather
18.30 HARDtalk
18.40 World News - Weather
18.50 News - Weather
19.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

19.10 World News - Weather
19.30 HARDtalk
19.40 World News - Weather
19.50 News - Weather
20.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

20.10 World News - Weather
20.30 HARDtalk
20.40 World News - Weather
20.50 News - Weather
21.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

21.10 World News - Weather
21.30 HARDtalk
21.40 World News - Weather
21.50 News - Weather
22.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

22.10 World News - Weather
22.30 HARDtalk
22.40 World News - Weather
22.50 News - Weather
23.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

23.10 World News - Weather
23.30 HARDtalk
23.40 World News - Weather
23.50 News - Weather
24.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

24.10 World News - Weather
24.30 HARDtalk
24.40 World News - Weather
24.50 News - Weather
25.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

25.10 World News - Weather
25.30 HARDtalk
25.40 World News - Weather
25.50 News - Weather
26.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

26.10 World News - Weather
26.30 HARDtalk
26.40 World News - Weather
26.50 News - Weather
27.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

27.10 World News - Weather
27.30 HARDtalk
27.40 World News - Weather
27.50 News - Weather
28.00 How Buildings Learn:
„Built for Change“

21.30 One Foot in the Past:
„Palaces of the Apes“

22.00 World News
22.10 Europe Direct
22.30 World News - Weather
23.00 World Business Report
23.45 Asia Today - Weather

Mikudagur 29. juli
0.00 World Headlines
0.05 USA Direct
0.30 Window On Europe
1.00 News - Weather
1.30 How Buildings Learn:
„Built for Change“

2.00 News - Weather
2.30 Asia Today
2.40 World Business Report
3.00 News - Weather
3.30 USA Direct
4.00 News - Weather
4.30 Asia Today

4.40 World Business Report
5.00 News - Weather
5.30 Reporters
6.00 World News - Weather
6.30 The Travel Show
7.00 World News - Weather
7.30 HARDtalk

8.00 World News - Weather
8.30 Earth Report: „Sustainable
Forestry“

9.00 World News - Weather
9.30 Reporters
10.00 World News - Weather
10.30 HARDtalk

11